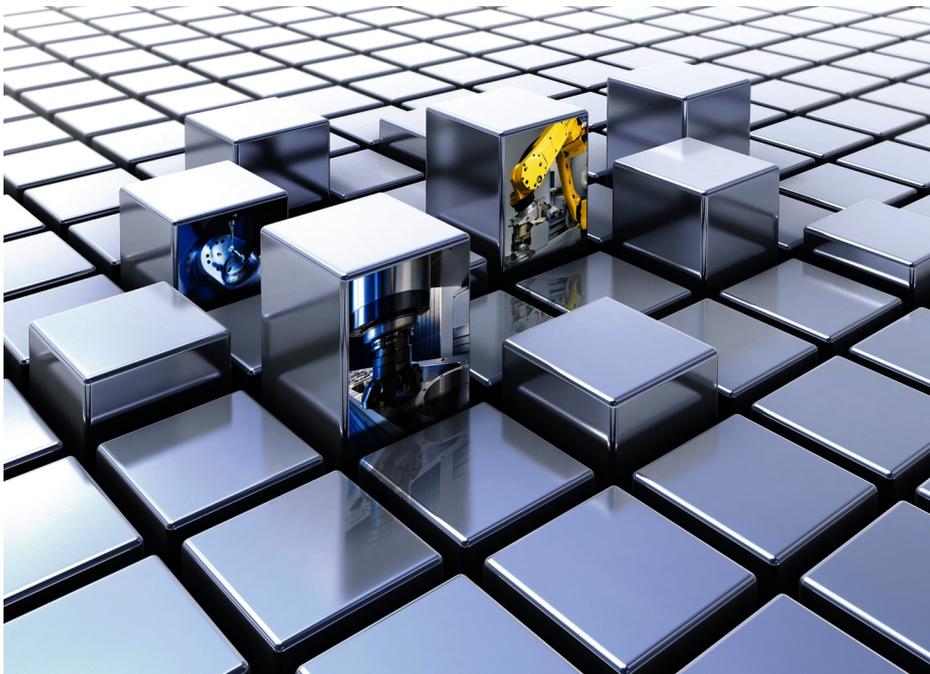


Ausführungsvorschriften Technische Dokumentation Dokumentationen von Komponenten



Freigabe am: 29.07.2021
Version: 3.0.2 [DR2022-04]
ID: 10182, 8, de_DE

CHIRON Group SE
Kreuzstraße 75
78532 Tuttlingen
Telefon: +49 7461 940-0
Telefax: +49 7461 940-53000
E-Mail: info@chiron-group.com
Internet: www.chiron-group.com

© 2021

Präambel

Die Dokumentation der Baugruppen von Fremdfirmen hat einen erheblichen Anteil an der Betriebsanleitung für eine CHIRON Maschine.

Die Dokumentation zur einer gelieferten Baugruppe muss einem Mindeststandard entsprechen. Die Anforderungen werden nachfolgend beschrieben.

Die definierten Formate müssen eingehalten werden, damit eine Einbindung in das CHIRON Redaktionssystem möglich ist.

Erklärung des Lieferanten

Die nachfolgend aufgeführten Ausführungsvorschriften für die Technische Dokumentation von Komponenten werden durch die rechtsverbindliche Unterschrift anerkannt.

Datum	
Lieferant	
Unterschrift	

1 Ausführungsvorschriften für Technische Dokumentation

1.1 Kategorien

Wir unterscheiden anhand der Kategorie der zugekauften Produkte.

Für jede Kategorie werden unterschiedliche Anforderungen gestellt.

Kategorie	Definition	Ausführung Dokumentation
Einfache mechanische Bauteile oder Normteile	Teile ohne eigene Funktion (z.B. Blechteile). DIN Teile oder z.B. Kugellager. Keine Bedienung oder Wartung möglich oder notwendig.	Dokumentation nicht erforderlich.
Bedienungs- und wartungsrelevante Baugruppen	Elektrische Baugruppen. Mechanische, pneumatische oder hydraulische Einheiten mit beweglichen Teilen.	Komplette Betriebsanleitung nach EG-Maschinenrichtlinie.
Komplexe Aggregate	Beispiele: Späneförderer, Kühlmittelanlagen, Absaugungen, Hydraulikaggregate, Kühlaggregate, Achsen (Rundachsen), Automation Oder andere vergleichbare Aggregate.	Einzelprodukt Komplette Betriebsanleitung nach EG-Maschinenrichtlinie. Der Hersteller beschreibt nur dieses Produkt in der bestellten Ausführung.
		Produktfamilie Komplette Betriebsanleitung nach EG-Maschinenrichtlinie. Falls Wartung und Bedienung zum größten Teil identisch sind, können in einer Dokumentation mehrere Baumustervarianten zusammengefasst werden. Der Lieferant muss mit CHIRON eine entsprechende Vereinbarung treffen.
Steuerungen und Antriebe	Für diese Kategorie wird eine gesonderte Vereinbarung mit dem Lieferant getroffen.	

1.2 Anforderungen

1.2.1 Versionierung

Die gelieferten Dokumentationen tragen eine Versionsnummer.

Die Versionierung muss mindestens folgende Punkte berücksichtigen:

- Hauptversion
Jede Änderung im Produkt erhöht den Zähler der Hauptversion.
- Unterversion
Bei Änderungen in der Dokumentation ohne Änderung des Produktes erhöht sich der Zähler der Unterversion (z.B. neue Erkenntnisse oder Fehlerbehebung).

Beispiel: Version 2.1 wird ersetzt durch Version 3.0. Dadurch ist ersichtlich, dass eine Änderungen am Produkt stattgefunden hat.

Versionskennungen, die **nur** das Freigabedatums angeben, sind unzulässig.

Änderungsprotokoll

Der Lieferant liefert zu jeder neuen Version ein Änderungsprotokoll mit der Auflistung der wesentlichen Änderungen.

Die Änderungshistorie muss mindestens bis zur letzten an CHIRON gelieferten Version reichen.

Wichtige Änderungen

Der Lieferant muss Änderungen an sicherheits- und wartungsrelevanten Vorgaben für bereits gelieferte Produkte an CHIRON (Abteilung TD) mitteilen.

1.2.2 Ausführung der Dokumentation

Medium

Die Lieferung der Dokumentation erfolgt komplett in elektronischer Form.

CHIRON wünscht und benötigt keine Dokumente in Papierform.

Formate

Die Dokumente müssen generell im Format "PDF" geliefert werden.

Druckformat für Text ist "A4". Einzelne größere Seiten (z.B. für Zeichnungen oder Pläne) müssen im Originalformat enthalten sein.

Bei besonderen kundenspezifischen Anforderungen können für Zeichnungen auch andere Formate als Datei angefordert werden (z.B. TIFF, DXF/DWG, XLS).

Dateien

Der Lieferant liefert ein einzelnes PDF das die Druckdaten für die komplette Betriebsanleitung in der korrekten Reihenfolge enthält.

Die Betriebsanleitung und die erweiterte technische Beschreibung sind in separaten Dateien zu liefern, da unterschiedliche Sprachen gefordert sein können. ↪ „Erweiterte technische Beschreibung“ auf Seite 6

Tab. 1: Beispiel Wartungstabelle

Intervall	Kurzbeschreibung	Personalanforderung
monatlich	<i>Kurze Beschreibung der Wartungsarbeit in Stichworten.</i> Beispiel: Spindel mit Fettpresse schmieren.	Fachkraft Mechanik
jährlich		

Die Wartungstabelle beinhaltet auch die Wartungsarbeiten an verbauten Komponenten.

Falls bei Wartungsarbeiten Material getauscht wird oder Betriebsstoffe nachgefüllt oder gewechselt werden, müssen diese Materialien oder Betriebsstoffe in Art und Menge aufgelistet werden.

Die Auflistung muss sich jeweils auf die beschriebene Wartungstätigkeit im Intervall beziehen.

1.2.5 Verwendung der Dokumentation

Der Lieferant gewährt CHIRON das Recht, Texte und Bilder aus der gelieferten Anleitung in CHIRON-Anleitungen zu verwenden.

1.2.6 Einzeldokumente

Einzeldokumente

Einzelne Dokumente (z.B. Protokolle), die nur für ein einzelnes Gerät gelten, dürfen nicht in der gelieferten Betriebsanleitung eingebunden sein.

Die Betriebsanleitung muss unabhängig von einer Gerätenummer geliefert werden. Weitere Zusatzdokumente wie Prüfberichte, Protokolle etc. sind getrennt zu liefern.